

526605-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Engineering services – Objekt- und Tragwerksplanung für den Ersatzneubau des Brückenbauwerks BUE 009 im Zuge der Herstellung eines Radweges in Bützow

(Ziegelhofweg - Andreassteig)

OJ S 145/2026 30/07/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Stadt Bützow

R-phost: vergabe@buetzow.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Objekt- und Tragwerksplanung für den Ersatzneubau des Brückenbauwerks BUE 009 im Zuge der Herstellung eines Radweges in Bützow (Ziegelhofweg - Andreassteig)

Cur síos: - Leistungsbild Ingenieurbauwerke §§ 41 ff. HOAI Leistungsphasen 1-9 -

Tragwerksplanung §§ 49 ff. HOAI Leistungsphasen 1-6

Aitheantóir an nós imeachta: 08fe0311-bb3d-47f0-8b58-e9060990b68d

Aitheantóir inmheánach: 2026-07-058

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71300000 Engineering services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Ziegelhofweg

Baile: Bützow

Cód poist: 18246

Foroinn tíre (NUTS): Landkreis Rostock (DE80K)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXVHYRYT1727Z5P# Rechnungen sind ausschließlich elektronisch als X-Rechnung gem. der Richtlinie 2014/55/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16.04.2014 über die elektronische Rechnungsstellung bei öffentlichen Aufträgen und der E-Rechnungsverordnung des Landes Mecklenburg-Vorpommern (ERechVO M-V) einzureichen, d.h. dass die Rechnungsstellungen nur noch auf dem elektronischen Wege über die zentrale Rechnungseingangsplattform der Bundesdruckerei (OZG-RE) erfolgen dürfen.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin:

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil: Zwingender Ausschlussgrund gemäß § 123 (1) Nr.1 GWB

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta: Zwingender Ausschlussgrund gemäß § 123 (1) Nr.1 GWB

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta: Zwingender Ausschlussgrund gemäß § 123 (1) Nr. 2 u. 3 GWB

Calaois: Zwingender Ausschlussgrund gemäß § 123 (1) Nr. 4 u. 5 GWB

Éilliú: Zwingender Ausschlussgrund gemäß § 123 (1) Nr. 6,7,8,9 GWB

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine: Zwingender Ausschlussgrund gemäß § 123 (1) Nr. 10 GWB

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc: Zwingender Ausschlussgrund gemäß § 123 (4) Nr. 1 GWB

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc: Zwingender Ausschlussgrund gemäß § 123 (4) Nr. 1 GWB

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil: Fakultativer Ausschlussgrund gemäß § 124 (1) Nr. 1 GWB

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta: Fakultativer Ausschlussgrund gemäß § 124 (1) Nr.1 GWB

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair: Fakultativer Ausschlussgrund gemäß § 124 (1) Nr.1 GWB

Dócmhainneacht: Fakultativer Ausschlussgrund gemäß § 124 (1) Nr. 2 GWB

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir: Fakultativer Ausschlussgrund gemäß § 124 (1) Nr. 2 GWB

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó: Fakultativer Ausschlussgrund gemäß § 124 (1) Nr.2 GWB

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta: Fakultativer Ausschlussgrund gemäß § 124 (1) Nr. 2 GWB

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach: Fakultativer Ausschlussgrund gemäß § 124 (1) Nr. 3 GWB

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh: Fakultativer Ausschlussgrund gemäß § 124 (1) Nr. 4 GWB

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair: Fakultativer Ausschlussgrund gemäß § 124 (1) Nr. 5 GWB

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo: Fakultativer Ausschlussgrund gemäß § 124 (1) Nr. 6 GWB

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile: Fakultativer Ausschlussgrund gemäß § 124 (1) Nr. 7 GWB

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo: Fakultativer Ausschlussgrund gemäß § 124 (1) Nr. 8 GWB

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Objekt- und Tragwerksplanung für den Ersatzneubau des Brückenbauwerks BUE 009 im Zuge der Herstellung eines Radweges in Bützow (Ziegelhofweg - Andreassteig)

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí
Príomhaicmiú (cpv): 71300000 Engineering services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Ziegelhofweg
Baile: Bützow
Cód poist: 18246
Foroinn tíre (NUTS): Landkreis Rostock (DE80K)
Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 16/10/2026
Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2028

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 1
Tuilleadh eolais faoi athnuachain: Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, den Vertrag maximal 1 Mal um jeweils max. 6 Monate zu verlängern (Option). Ein Rechtsanspruch des Auftragnehmers auf die Ausübung der Verlängerungsoption besteht nicht.

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.
Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana
Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais
Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá
Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá
Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:freelance#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra
Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca
Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung (Mit dem Angebot; Mittels Dritterklärung): Nachweis über eine bestehende Berufshaftpflichtversicherung mit den Deckunsummen für Personenschäden von mind. 3 Mio EUR, für sonstige Sach- und Vermögensschäden mind. 2 Mio EUR

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe
Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: vergleichbare Unternehmensreferenzen (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Der Bewerber hat mindestens drei Referenzprojekte aus den letzten zehn Jahren nachzuweisen, die hinsichtlich Art und Umfang mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar sind. Davon müssen mindestens zwei Referenzen den Neubau oder Ersatzneubau eines Brückenbauwerks betreffen. Mindestens eine Referenz

muss die gemeinsame Bearbeitung der Objektplanung Ingenieurbauwerke und der Tragwerksplanung umfassen. Die Referenzprojekte müssen für das Leistungsbild der Objektplanung mindestens die LPH 1 bis 4 + 6 vollständig umfassen. Für das Leistungsbild Tragwerksplanung muss mindestens die LPH 2 bis 3 + 6 vollständig erbracht worden sein.

Critéar: Ioncam bliantúil meánach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Durchschnittlicher Jahresumsatz (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Durchschnittlicher Jahresumsatz der letzten drei Geschäftsjahre (2023,2024,2025) für vergleichbare Ingenieurleistungen von mind. 300.000 EUR netto. Im Falle einer Bietergemeinschaft können die Umsätze der Mitglieder zusammengerechnet werden.

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Personelle Leistungsfähigkeit (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Der Bewerber hat nachzuweisen, dass für die Bearbeitung des Auftrages ausreichend qualifiziertes Personal zur Verfügung steht. Hierzu sind mindestens folgende Schlüsselpersonen zu benennen: - Projektleiter Objektplanung Ingenieurbauwerke - Stellvertretender Projektleiter Objektplanung Ingenieurbauwerke - Verantwortlicher Tragwerksplaner - Bauüberwacher Für jede Schlüsselperson sind anzugeben: - Name - Berufsqualifikation - Berufserfahrung - Funktion im Projekt Darüber hinaus muss die durchschnittliche Beschäftigtenzahl des Unternehmens (letzte 3 Jahre) mindestens 8 Beschäftigte betragen, davon mindestens 3 Ingenieure/-innen der Fachrichtung Bauingenieurwesen

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung (Mit dem Angebot; Mittels Dritterklärung): Eintragung in die Ingenieurkammer oder gleichwertige Berufszulassung

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Berufshaftpflichtversicherung - Nachweis über eine bestehende Berufshaftpflichtversicherung mit den Deckunsummen für Personenschäden von mind. 3 Mio EUR, für sonstige Sach- und Vermögensschäden mind. 2 Mio EUR

Critéar: Ioncam bliantúil meánach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Durchschnittlicher Jahresumsatz - Durchschnittlicher Jahresumsatz der letzten drei Geschäftsjahre (2023,2024,2025) für vergleichbare Ingenieurleistungen von mind. 300.000 EUR netto. Im Falle einer Bietergemeinschaft können die Umsätze der Mitglieder zusammengerechnet werden.

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: vergleichbare Unternehmensreferenzen - Der Bewerber hat mindestens drei Referenzprojekte aus den letzten zehn Jahren nachzuweisen, die hinsichtlich Art und Umfang mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar sind. Davon müssen mindestens zwei Referenzen den Neubau oder Ersatzneubau eines Brückenbauwerks betreffen. Mindestens eine Referenz muss die gemeinsame Bearbeitung der Objektplanung Ingenieurbauwerke und der Tragwerksplanung umfassen. Die Referenzprojekte müssen für das Leistungsbild der Objektplanung mindestens die LPH 1 bis 4 + 6 vollständig umfassen. Für das Leistungsbild Tragwerksplanung muss mindestens die LPH 2 bis 3 + 6 vollständig erbracht worden sein.

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Personelle Leistungsfähigkeit - Der Bewerber hat nachzuweisen, dass für die Bearbeitung des Auftrages ausreichend qualifiziertes Personal zur Verfügung steht. Hierzu sind mindestens folgende Schlüsselpersonen zu benennen: - Projektleiter Objektplanung Ingenieurbauwerke - Stellvertretender Projektleiter Objektplanung Ingenieurbauwerke - Verantwortlicher Tragwerksplaner - Bauüberwacher Für jede Schlüsselperson sind anzugeben: - Name - Berufsqualifikation - Berufserfahrung - Funktion im Projekt Darüber hinaus muss die durchschnittliche Beschäftigtenzahl des Unternehmens (letzte 3 Jahre) mindestens 8 Beschäftigte betragen, davon mindestens 3 Ingenieure/-innen der Fachrichtung Bauingenieurwesen

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung - Eintragung in die Ingeniurkammer oder gleichwertige Berufszulassung

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 20/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://evergabe-mv.de/Satellite/notice/CXVHYRYYT1727Z5P/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://evergabe-mv.de/Satellite/notice/CXVHYRYYT1727Z5P>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://evergabe-mv.de/Satellite/notice/CXVHYRYYT1727Z5P>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis
Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Cur síos ar an ráthaíocht airgeadais: Siehe Vertragsentwurf

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 28/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 49 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Nachforderungen gemäß § 56 VgV

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 28/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Einzureichende Unterlagen: -

Erklärung zu Mindestarbeitsbedingungen gem. TVgG M-V - Vereinbarung

Mindestarbeitsbedingungen gem. TVgG M-V - Verpflichtungserklärung ILO

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

An fhoirm dhlíthiúil nach mór do ghrúpa tairgeoirí ar a mbronntar conradh a ghlacadh:
gesamtschuldnerische Haftung

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer des Landes Mecklenburg-Vorpommern bei dem Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Der Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen

Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrages erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden; Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe. Der Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Stadt Bützow

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Stadt Bützow

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Stadt Bützow

Uimhir chlárúcháin: keine Angabe

Seoladh poist: Am Markt 1

Baile: Bützow

Cód poist: 18246

Foroinn tíre (NUTS): Landkreis Rostock (DE80K)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabe@buetzow.de

Teil.: +49 38461500

Facs: +49 3846150100

Seoladh idirlín: <https://www.buetzow.de/>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer des Landes Mecklenburg-Vorpommern bei dem Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit

Uimhir chlárúcháin: -

Seoladh poist: Johannes-Stelling-Straße 14
Baile: Schwerin
Cód poist: 19053
Foroinn tíre (NUTS): Schwerin, Kreisfreie Stadt (DE804)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: vergabekammer@wm.mv-regierung.de
Teil.: +49 38558815164
Seoladh idirlín: <https://www.regierung-mv.de/Landesregierung/wm/Das-Ministerium/Vergabekammern/>
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83
Baile: Bonn
Cód poist: 53119
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Teil.: +49228996100
Róil na heagraíochta seo:
TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: c6aaca03-a131-49ae-867b-f92c7337b4ff - 01
Cineál na foirme: lomaíocht
Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Fochineál an fhógra: 16
Dáta seolta an fhógra: 28/07/2026 15:17:18 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Uimhir foilseacháin an fhógra: 526605-2026
Uimhir eagráin IO S: 145/2026
Dáta foilsithe: 30/07/2026